

ROOTWORDS OF SURAH AL MA'IDAH 54-66

هَزُؤًا	حِزْبَ	وَاسِعٌ	لَا يَمِي	لَوْمَةٌ
ه ز أ	ح ز ب	و س ع	ل و م	ل و م
مذاق	گروہ	وسعت والا ہے	ملامت کرنے والی کی	ملامت سے
ridicule	(the) party	All- Encompassin g	(of) a critic	the blame

الْقِرَدَةَ	مَثُوبَةً	تَنْقِمُونَ	نَادَى+تُمْ	لَعِبًا
ق ر د	ث و ب	ن ق م	ن د و + ضمیر	ل ع ب
بندر	ثواب میں۔ انجام میں۔ بدلہ پانے میں	تم ناراض ہوئے	پکارتے ہو+تم	کھیل
[the] apes	(as) recompense	you resent	You make a call	Fun

السُّحْتِ	يُسْرِعُونَ	يَكْتُمُونَ	الطُّغُوتِ	الْخَنَازِيرِ
س ح ت	س ر ع	ک ت م	ط غ ي	خ ن ز ر
حرام	وہ دوڑ دھوپ کرتے ہیں	وہ چھپاتے	طاغوت کی	خنزیر
the forbidden	hastening	hiding	the false deities	[the] swines

مَغْلُولَةٌ	يَدُ	يَصْنَعُونَ	أَكَلِ+هُمْ	يَنْهَى+هُمْ
غ ل ل	ي د ي	ص ن ع	أ ك ل+ضمير	ن ه ي+ضمير مفعول به
بندھے ہوئے ہیں	ہاتھ	وہ کرتے	کھانے سے + ان کے	روکتے + ان کو
(is) chained"	The Hand	do	Their eating	Forbid them

أَلْقَى+نَا	طُعِينًا	مَبْسُوطَاتِنِ	لُعِنُوا	غُلَّتْ
ل ق ي+ضمير	ط غ ي	ب س ط	ل ع ن مجہول	غ ل ل مجہول
ڈال دی ہم نے	سرکشی میں	پھیلے ہوئے ہیں	وہ لعنت کیے گئے	باندھ دیے گئے
We have cast	Rebellion	(are) stretched out	They have been cursed	Are chained

أُظْفَأَ+هَا	لِ+الْحَرْبِ	أَوْقَدُوا	الْبَغْضَاءَ	الْعَدَاوَةَ
ط ف أ + ضمير مفعول به	ح ر ب	وق د	ب غ ض	ع د و
بجھا دیا + اس کو	لیے + جنگ کے	انہوں نے بھڑکائی	بغض	عداوت
it (was) extinguished	of [the] war	they kindled	and [the] hatred	[the] enmity